

REPUBLIC OF RWANDA



OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL



THE INTELLECTUAL PROPERTY LAW N° 31/2009 of 26/10/2009

Reference is made to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015 especially in article 47.

Reference is made to the **Law N° 28/2016 of 22/7/2016 on the preservation of cultural heritage and traditional knowledge**, especially in article 2 para 6, article 18 and article 19.

1. COPYRIGHT NUMBER	RW/C/2023/32
2. GROUP	Performing arts derived from Cultural Heritage of Rwanda
3. SUB GROUP	NATIONAL INVENTORY OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF RWANDA
4. TITLE OF WORK	INTORE
5. NAME AND ADDRESS OF OWNER	MINISTRY OF YOUTH AND CULTURE P.O BOX:6369 KIGALI, Rwanda
6. NAME AND ADDRESS OF REPRESENTATIVE	Hon. Rosemary Mbabazi Kigali
7. SHORT DESCRIPTION OF WORK	<i>Intore</i> is a Rwandan dance performed by a troupe of the same name, Intore. Intore dancers perform <i>Imihamirizo</i> pantomimes organized in several lines imitating the ranks of ancient warriors on the battlefield. As a performing art, the Intore dance is codified with a slow and jerky rhythm, where you have to gauge the movements of the invisible adversary. As dancers, Intore leap gracefully wielding their spears and shields with agility. Bodies twist and undulate to the exact rhythm of beating <i>Ingoma</i> drums and resounding <i>Amakondera</i> horns. Each movement is executed with masterful precision in perfect synchronization with the other dancers.
8. FILING DATE	13/03/2023

Dated this **15th day of March, 2023**

The Office of Registrar General certify that “Intore” inventoried by the Ministry having culture in his attributions is protected and declared by the State as a National Intangible Cultural Heritage.



KAYIBANDA Richard

Registrar General

N° 1. INTORE

Icyiciro umurage urimo:

Intore ni ikimenyetso cy'umurage ndangamuco udafatika w'Abanyarwanda ubarizwa mu **myiyereko gakondo** (*performing arts*) hakurikijwe ibyiciro bigenwa n'Amasezerano Mpuzamahaga ya UNESCO y'i Paris mu Bufaransa yo ku wa 17 Ukwakira 2003 yo kubungabunga umurage ndangamuco udafatika. U Rwanda rwemeje burundu aya masezerano mu Iteka rya Perezida No 53/01 ryo ku wa 02/11/2012 ryemeza burundu amasezerano yo kubungabunga umurage ndangamuco udafatika yashyiriweho umukono i Paris mu Bufaransa kuwa 17 Ukwakira 2003, ruyashyiraho umukono ku itariki ya 21 Mutarama 2013.

Hashingiwe ku Itegeko N° 28/2016 ryo ku wa 22/7/2016 rigena ibungabungwa ry'umurage ndangamuco n'ubumenyi gakondo, by'umwihariko mu ngingo ya 19 igena ibishingirwaho mu kwandika umurage ndangamuco udafatika, Intore ni umurage ndangamuco udafatika ugaragazwa n'umwimerere n'ubuhanga buhanitse bw'imibyinire gakondo byahererekanyijwe uko ibisekuru byagiye bisimburana. Uyu murage ukeneye kurenge by'umwihariko kugira ngo utazimira dore ko muri iki gihe hari imwe mu mihimirizo yahozeho yatangiye kuzimira. Mu myiyereko gakondo, Intore ni umwihariko w'Abanyarwanda ukundwa kuva kera haba mu Rwanda no mu mahanga.

Incamateka y'amateka y'umurage w'intore:

Ijambo "Intore" rituruka ku nshinga gutora. Uwatowe akitwa Intore. Intore ikarangwa n'ubutore. Iyo myumvire n'imigirire ikaba mu buzima bwa buri muni bw'Umunyarwanda. Cyera u Rwanda rwagiraga uko Intore zitoranywa, zigatorezwa mu Itorero ry'ibwami cyangwa ibutware. Mu Itorero, Intore zatozwa amateka y'Igihugu, umuco, indangagaciro z'umuco w'u Rwanda, imiyoborere myiza, imvugo nziza, kukunda no kurinda Igihugu. Intore zigaga uburyo bwo kurwana nko kurasa intego no gutera amacumu.

Nyuma yo gutozwa, abatojwe bajyaga mu mirimo n'imyuga itandukanye mu buzima bwa buri muni. Ubutore Abanyarwanda babaga baratojwe bwabaheshaga guhora baharanira kuba indashyikirwa mu byo bakora byose. Kuba umuntu yaracye mu Itorero, byamuhaga imyumvire n'imigirire iboneye, bigatuma yirinda ko ejo n'ejobundi hazagira umubonaho imyitwarire idahwitse. Akirinda guhemuka no kugira nabi mu buryo ubwo ari bwo bwose.

Mu myiyereko gakondo, Intore ni ababyinnyi biyereka mu mbyino gakondo z'imihimirizo. "Umuhimirizo" ryo ni ijamba riva ku nshinga "guhimiriza" isobanura kwiyereka kw'intore zihuza intambwe kandi zikunda mu mubyimba (IRST & MRAC 2005). Mu Itorero, nimugoroba habaga igitaramo Intore zikiga kwivuga no guhamiriza, kuganira no gutarama.

Imihimirizo y'intore ikomoka ku myiyereko y'ingabo (Kanimba & Van Pee 2008:236). Ibi bigaragaza ko imihimirizo yatangiye kera mu Rwanda kuko imitwe y'ingabo bamwe mu bashakashatsi bemeza ko yatangiye mu kinyejana cya 12 (Kagame 1960:9). Uburyo bwo guhamiriza bwagiye buhinduka; ariko uko intore ziseruka ubu byahamye mu kinyejana cya 20 ku ngoma ya Yuh 1994 (Kanimba & Van Pee 2008:236).

Mu mateka y'Abanyarwanda, intore zifite agaciro gakomeye ndetse ni kimwe mu birango by'umuco nyarwanda. Ibi bigaragazwa n'uburyo ishusho y'Intore z'u Rwanda yagiye ikoreshwa ku noti z'amafaranga haba mu gihe cy'ubukoronu na nyuma yaho. Inoti zashyizweho iyo shusho ni iy'icumi (10) yasohowe na Banki ya Congo-Belge ku wa 10/12/1941,



10/07/1942, 10/02/1943, 10/06/1944, 11/11/1948, 15/08/1949, 14/03/1952, 12/05/1952, 15/07/1952, 31/08/1952, inoti y'amafaranga igihumbi (1,000) yasohowe na Banki Nkuru y'Igihugu (BNR) ku wa 1/01/1988 no ku wa 1/02/2019; ndetse no ku noti y'ibihumbi bitanu (5,000) yo ku wa 1/12/1998.

Amoko y'imihamirizo

Amwe mu mazina y'imihamirizo yitiriwe amashyamba y'inka n'imirishyamba y'ingoma. Hari ubwoko butandukanye bw'imihamirizo; imaze kumenyekana ni mirongo itandatu n'ibiri (62) ikurikira:

- 1) *Ibihogo*
- 2) *Igitego*
- 3) *Ihembe*
- 4) *Ikinani*
- 5) *Ikirushya*
- 6) *Ikotaniro*
- 7) *Imanzi*
- 8) *Impakanamakenga*
- 9) *Inganji y'impanikabahizi*
- 10) *Imparirwashema*
- 11) *Impinyuza*
- 12) *Incamihigo*
- 13) *Incogozabahizi*
- 14) *Urukundo rw'Indamutso*
- 15) *Indangamagaju*
- 16) *Indangamyambi*
- 17) *Indanguza*
- 18) *Indatirwabahizi*
- 19) *Indashyikirwa*
- 20) *Indateba*
- 21) *Indege*
- 22) *Indekwe*
- 23) *Ngendo y'inka*
- 24) *Ingeri*
- 25) *Ingeruzabahizi*
- 26) *Ingombamugisha*
- 27) *Ingorabahizi*
- 28) *Ingirakamaro*
- 29) *Inkikabahizi*
- 30) *Inkumburwa*
- 31) *Inkusi*
- 32) *Inshongore*
- 33) *Inshozamihigo*
- 34) *Intangamuganzanyo*
- 35) *Intayoberana*
- 36) *Inyambo*
- 37) *Inyubahiro*
- 38) *Inziramakemwa*



- 39) *Itanganika*
- 40) *Ndebunyurwe*
- 41) *Nyirangwe*
- 42) *Ntagishyika*
- 43) *Ruhame*
- 44) *Rwahama*
- 45) *Umugege*
- 46) *Umurego*
- 47) *Umurimba*
- 48) *Umusambi*
- 49) *Umutahano*
- 50) *Umwebeya*
- 51) *Urubunda*
- 52) *Urucankamba*
- 53) *Urukatsa*
- 54) *Urukerereza*
- 55) *Urukundo rw'imiheto*
- 56) *Urukundo rw'uruzagiriza*
- 57) *Ururibagiza*
- 58) *Urusamaza*
- 59) *Urutishingwa*
- 60) *Urwabahizi*
- 61) *Urwanamiza*
- 62) *Urwunguko*

Imihamirizo yose iterurwa kandi igasozwa n'umutahano uherekewe n'ingoma n'amakondera (Kanimba & Van Pee 2008:236). Intore ziserukana ibyivugo bigira uruhare mu gukungahaza ubuvanganzo nyarwanda n'ururimi rw'Ikinyarwanda.

Umwambaro w'intore

Intore ihamiriza itamirije umugara uboshye mu migwegwe, inigirije inkomo mu ijosi, yambaye ibitako mu gituzza bifite amabara anyuranye, kandi ikindikije inkindi ikoze mu ruhu rw'impongo cyangwa urw'inyamaswa y'ijanja. Ku maguru, intore ikobera amayugi. Yitwaza *Icumu* mu kuboko kw'iburyo n'ukw'ibumoso (Kanimba & Van Pee 2008:236). Ubu ariko Intore ihamiriza ifashe *Icumu* mu kuboko kw'iburyo n'*Ingabo* mu kuboko kw'ibumoso. Bisobanura ko ingabo yajyaga ku rugamba ifite intwara zihagije. Amaboko yombi yikwije.

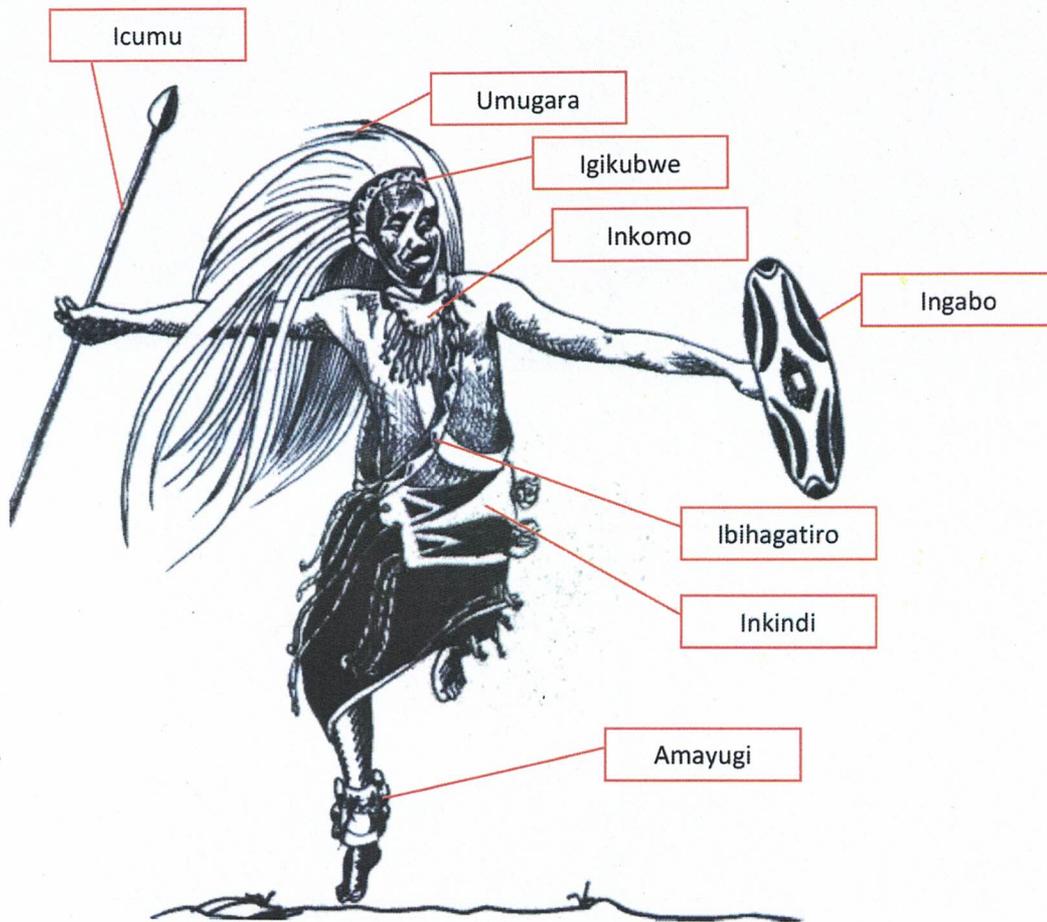
Umugara w'Intore ushushye nk'umugara w'intare, usobanura ububasha bwo gutsinda ku rugamba. Nubwo intare atari yo nyamaswa nini cyane mu ishyamba, ntinabe ari yo ifite imbaraga nyinshi kurusha izindi nyamaswa; niyo ifite igitinyiro, ikitwa umwami w'ishyamba. Mu migani myinshi n'ubuvanganzo, intare igaragara nk'inyamaswa idatsindwa, idatsimburwa, yubahwa. Umugara ijyana n'umutako w'amasaro ubereye ijisho ugizwe n'*Ibikubwe* mu ruhanga, *Inkomo* mu ijosi ndetse n'*Ibihagatiro* cyangwa *Ibitako* mu gituzza. Byose bijyanye n'igisobanuro cy'umugara.

Guca umugara, intore yitakuma cyangwa itembe, isimbuka itabusanya n'indi, bishushanya uko ingabo ku rugamba yashoboraga kuzibukira imyambi y'umubisha bahanganye kandi igakomeza kwema, urugamba rugakomeza, ikaruvaho itsinze.



Inkindi yambarwa hejuru y'umukenyero isobanura agaciro gahanitse no kwema kw'ingabo ku rugamba. *Inkindi* iba isa neza cyane ibereye ijisho.

Amayugi y'Intore yumvikanisha injyana idasigana n'ingoma ndetse n'ikondera biryoheye amatwi mu miserukire y'Intore. Asobanura uko ingabo zagiraga umurindi utera ubwoba umubisha akaba yarashoboraga no guhunga urugamba rutatangira. Umurindi w'ingabo wahamuyaga igitinyiro cyazo, ntiyahagire uzisukira.



Umwambaro w'Intore ihamiriza (Igishushanyo cyahanzwe na Mutangana Boshya Steven, 2021)

Aho intore ziseruka

Kuva kera intore ziseruka mu birori bikomeye, haba mu nzego z'ubutegetsi bw'Igihugu ndetse no mu miryango. Mu nzego z'ubutegetsi, hambere zaserukaga mu birori by'ibwami n'ibutware. Muri iki gihe ziseruka mu birori byateguwe n'inzego za Leta haba imbere mu gihugu no mu mahanga.

Intore zifite uruhare rukomeye mu guteza imbere umuco n'ubukungu by'Igihugu. Kuva mu gihe cy'ubukoronu zitumirwa kwizihiza ibirori biri ku rwego mpuzamahanga. Muri Mata 1958, zaherekeje Umwami w'u Rwanda Mutara III Rudahigwa mu Imurika Mpuzamahanga



ryabereye i Buruseli mu Bubiligi (Exposition Universelle de Bruxelles) zimurikira amahanga ubukungahare bw'umurage ndangamuco w'u Rwanda. Zitabiriye kandi Imurika Mpuzamahanga ryabereye i Montréal muri Canada mu 1967. Muri iki gihe, Intore zikomeje guserukira u Rwanda mu maserukiramuco mpuzamahanga atandukanye, bigatuma isura y'u Rwanda mu kubungabunga no guteza imbere umuco igaragara kurushaho. Ibi biri mu byatumye Umuryango w'Ubumwe bwa Afurika (*African Union*) guhera mu 1998 uha u Rwanda inshingano zo kwakira Iserukiramuco Nyafurika ry'Imbyino (*FESPAD, Festival Panafricain de la Danse*).

Umwihariko w'intore uri mu biteza imbere ubukerarugendo bushingiye ku muco ndetse hari amatorero menshi yabigize umwuga. Ayo matorero abyinira ba mukerarugendo basura u Rwanda ndetse akanifashishwa mu gususurutsa abantu mu birori bitandukanye, akabihemberwa.

Kuva kera, imihimirizo y'Intore igira uruhare mu busabane bw'Abanyarwanda hagati y'abato n'abakuru, abo mu mijyi n'abo mu byaro. Nka nyuma y'imvururu zo muri 1959, impunzi z'Abanyarwanda zari hanze yarwo zakomeje kugira ubumwe no gukunda umuco w'u Rwanda kubera amatorero y'imbyino bahuriragamo. Nyuma ya Jenocide yakorewe Abatutsi mu 1994, amatorero y'intore yagize uruhare mu kugarura ubumwe bw'Abanyarwanda no kugaragaza ishusho nziza y'u Rwanda mu mahanga.

Imiserukire y'Intore hamwe n'izindi myino za kinyarwanda zahesheje ishema u Rwanda hirya no hino ku Isi mu maserukiramuco mpuzamahanga y'imbyino, aho Itorero Ndangamuco ry'Igihugu, Urukerereza, ryazaniye u Rwanda amashimwe n'ibihembo byo ku mwanya wa mbere. Ingero:

- ✓ Igihembo cya mbere, muri 1995, mu iserukiramuco rya Majorque muri Espagne;
- ✓ Igihembo cya mbere, muri 1996, mu iserukiramuco rya Maataf muri Israël;
- ✓ Igihembo cya mbere, muri 1996, mu iserukiramuco rya Bwazzaville muri Congo;
- ✓ Igihembo cya mbere, muri 1997, mu iserukiramuco rya Maataf muri Israël;
- ✓ Igihembo cya mbere, muri 2005, mu iserukiramuco rya Majorque muri Espagne;
- ✓ Igihembo cya mbere cyo ku rwego rw'Isi (*trophée mondial Temple d'Or*), muri 2006, mu iserukiramuco rya Agrigento mu Butaliyani.

Indangagaciro ziri mu muco nyarwanda zigaragara mu murage w'intore

Imiserukire y'Intore zihamiriza ifitanye isano n'intekerezo zikubiye mu muco w'ubutore Intore zatozwaga kuva cyera, iganisha ku gutsinda.

Hari mvugo y'Ikinyarwanda igira iti: “*Aho wambariye inkindi ntuhambarira ubucocero*”. Iyi mvugo ikoresheye bagaragaza ko ntawe ukwiye kwitesha agaciro aho yari agafite. Inkindi wari umwambaro w'intore zambaraga mu myiyereko cyangwa ku rugamba, ugahuzwa n'ubutwari, icyubahiro, n'agaciro by'uwambaye. Ibi bigaragazwa kandi n'amwe mu mazina y'Abanyarwanda nka Nyamuberwaninkindi, Munyankindi, Nyirinkindi, Kankindi...

Hari indi mvugo igira iti: “*nta ntore yarwaye intongi*”. Intongi ni ikibyimba gifata ku gatsinsino cyangwa mu bworo bw'ikirenge. Iyi mvugo ikoresheye bagaragaza ko inenge iyo ariyo yose igaragaye ku muntu ituma atakaza icyubahiro yari afite.



Nyuma ya jenocide yakorewe Abatutsi, mu rwego rwo gushaka ibisubizo by'ingutu u Rwanda rwahuye nabyo, abanyura mu Itorero bafite imvugo igira iti: *“Intore ntiganya, ishaka ibisubizo. No mu ishyamba ry'inzitane, yishakira inzira.”*

Uko intore ziseruka mu mihimirizo, bigaragaza kudasobanya. Haba hari *Intore yo ku mukondo* uri ku murongo w'imbere abandi bareberaho. Byakwigirwaho mu buzima busanzwe uko n'ubusanzwe Abanyarwanda bashyira hamwe mu kwiteza imbere no kubaka Igihugu mu bumwe no kugendera ku cyerekezo cyiza ubuyobozi butanze. Ingamba nke mu mihimirizo y'intore ni ebyiri. Umurongo w'imbere witwa *Urugamba*. Umurongo ukurikiyeho ni *Urugereko*. Abari ku mpande zombi iburyo n'ibumoso bitwa *Intore zo ku mpembe*. Abo hagati ni *Ibikokora*.

Intore kandi iyo iserutse, izamura amaboko, isa n'iyishonjesheje. Bishushanya ko Intore isumba cyangwa iruta iby'inda n'ibyo muni y'inda. Mu buzima busanzwe bishatse kuvuga ko Umunyarwanda w'Intore aba akwiye kurenga iby'imigirire mibi ategukwa n'inda (indonke, ruswa, ubujura, ubusambo, ubugambanyi, n'ibindi), kugira ngo hatwo atazaba uwo bavugaga ngo *“kanaka agira inda nini.”* Intore iba igomba kurangwa no kutanduranya, ikagira ikinyabupfura. Bishushanya ubuzima bwa buri muni.

Uko Intore ihamiriza ireba imbere, bisobanura ko Umunyarwanda aba akwiye guhorana icyerekezo, akareba ibimufitiye akamaro mu gihe kirambye n'ibiteza imbere umuryango n'Igihugu muri rusange, aho kureba hasi cyangwa kwita ku biciriritse.

Iyo intore zihamiriza, zigera aho zigakora ibyitwa *“kugwa mu nka”*. Cyera imvugo y'ubuvanganzo bwa kinyarwanda yabagamo amagambo agenda agaruka kenshi yerekeye inka, urugamba n'ibindi. *“Kugwa mu nka”* bisobanura gusoza umuhimirizo. Ku byerekeye urugamba rw'ingabo bishushanya igihe ingabo zisoje urugamba, zitsinze umubisha, zikagabanya umurindi zari zifite, zigafata akaruhuko.



Ishusho y'Intore zihamiriza yashyizwe ku noti y'amafaranga 10 ku itariki 10/12/1941





Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 10/07/1942



Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 10/02/1943





Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 10/06/1944



Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 11/11/1948





Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 15/08/1949

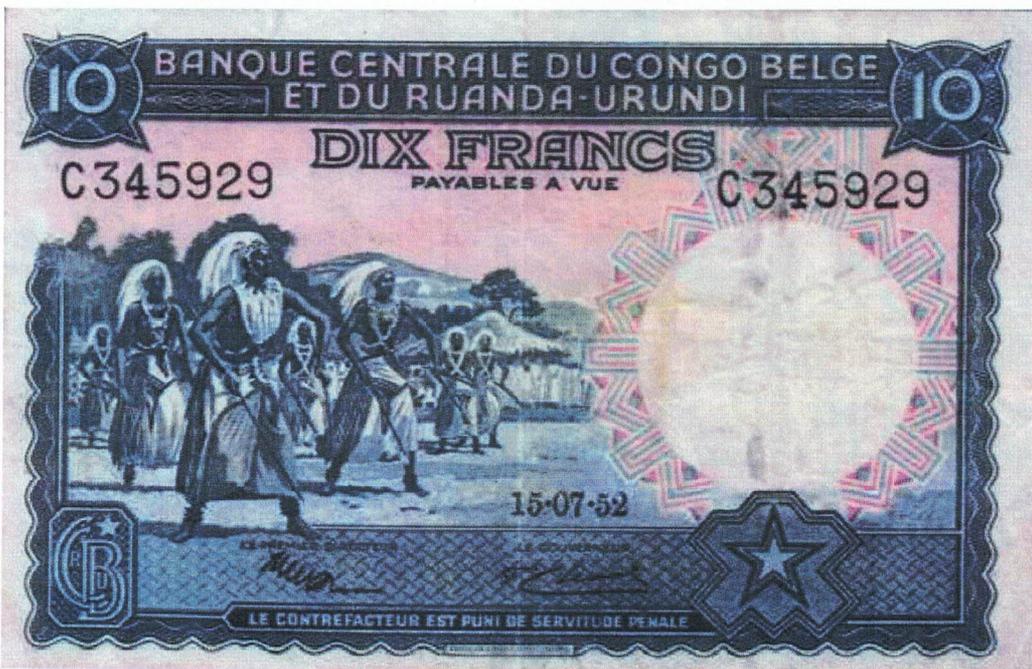


Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 14/03/1952





Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 12/05/1952



Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 15/07/1952





Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga 10 yashyizweho ku itariki 31/08/1952



Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga y'u Rwanda 1000 yashyizweho ku itariki 1/01/1988



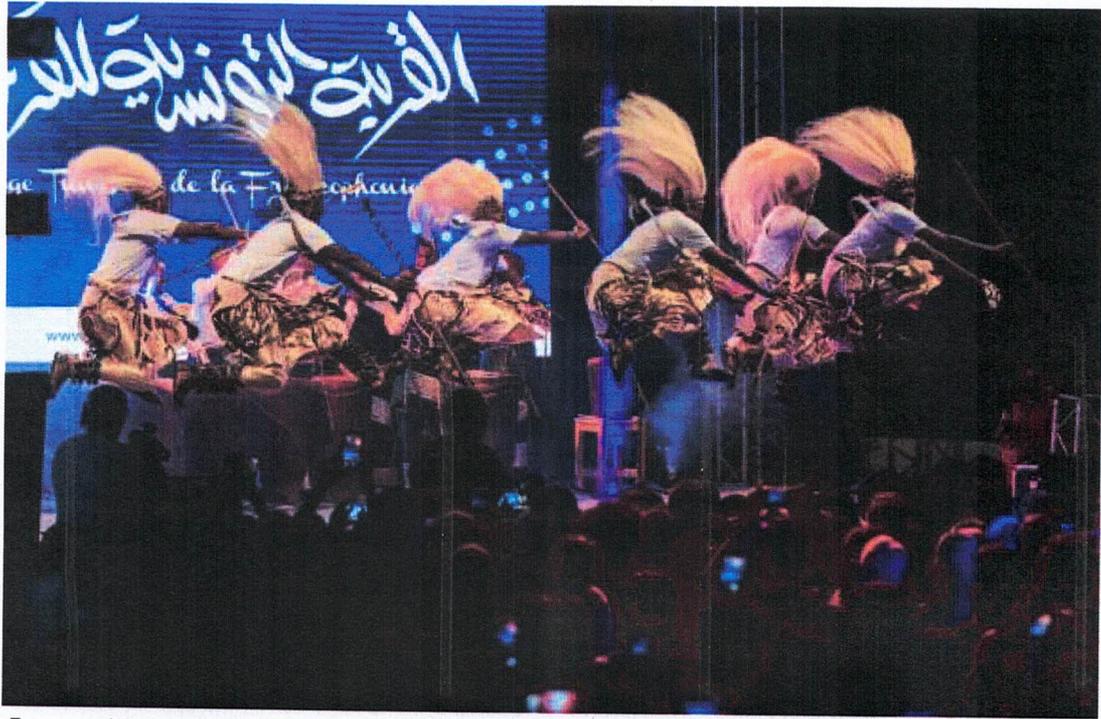


Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga y'u Rwanda 5000 yashyizweho ku itariki 01/12/1998



Ishusho y'Intore ku noti y'amafaranga y'u Rwanda 1000 yashyizweho ku itariki 01/02/2019





Intore z'Itorero Ndangamuco ry'u Rwanda Urukerereza zihamiriza mu iserukiramuco rya Francophonie, Tunisia, 2022 (Photo, OTP)

